



SHORT STAY VISA (UP TO 90 DAYS) FOR MARRIAGE PURPOSES

以结婚为目的的短期签证申请（不超过 90 天）

Applicant Name 姓名: _____

Passport Number 护照号: _____

Contact Number 联系电话: _____

E-mail Address 邮箱地址: _____

APPLICATION DOCUMENTS 申请材料		PROVIDED 提供	NOT PROVIDED 没有提供	REMARKS 注明
1	<p>One Schengen visa application form duly completed in French or English, not stapled, with a colour passport photo not older than 6 months, 35mm x 45mm, on a white background.</p> <p>用英语或法语填写的申根签证申请表，单面打印，无须装订，附 1 张 2 寸白底彩色护照照片（近 6 个月内拍摄）。</p>			
2	<p>Passport valid for at least 3 months after the expiration date of the visa requested (+1 copy of the first page of passport and of previously issued Schengen visas). The passport should contain at least 2 empty pages when applying for the visa and should have been issued within the previous 10 years.</p> <p>护照原件，首页及申根签证页复印件，护照有效期至少为本次签证到期后 3 个月仍有效。护照至少有两张空白签证页，并且护照签发时间不超过 10 年。</p>			
3	<p>For Chinese citizens: "Hukou" with photocopies of all pages (translation not required).</p> <p>For non-Chinese citizens: Chinese residence permit with a validity of at least 3 months after returning to China + 1 copy.</p> <p>中国籍申请人须提供户口本原件，整本复印件（无须翻译）。</p> <p>非中国籍申请人须提供在华居留证件有效期至少为本次签证到期后 3 个月仍有效（原件和复印件）。</p>			
4	<p>Flight reservation: Round-trip flights. A copy of the issued tickets might be requested by the Consulate.</p> <p>往返机票预订单。取签证时，领馆可能要求出示已出票的往返机票。</p>			
5	<p>Proof of accommodation for the whole duration of the intended stay.</p> <p>全程酒店预订单或住宿证明。</p>			
6	<p>Proof of medical travel insurance covering the entire duration of the trip, valid for the Schengen area.</p> <p>The insurance must cover the following: repatriations for medical reasons, urgent medical attention and/or hospital treatment. The minimum coverage shall be the equivalent of EUR 30.000.</p> <p>旅行保险，涵盖在申根区整个旅行期间的所有医疗费用，包含回国治疗、紧急医疗救助、住院等，最低保额为 3 万欧元。</p>			

7	<p>Proof of solvency of the applicants: bank statements (salary account or other current account) from the last 3 months clearly indicating a proof of regular income. Please note: No deposit accounts.</p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>Employed applicants</u>: Original letter from the employer in China (in English, or in Chinese with English translation) on official company paper with stamp, signature, date and clearly mentioning: (a) address, telephone and fax numbers of the employing company, (b) name and position in the employing company of the countersigning officer, (c) name, position, salary and years of service of the applicant, (d) approval of leave + a sealed copy of the business license (no translation needed) of the employing company. • <u>Unemployed applicants</u>: letter of employment and income of the spouse + notary certificate of marriage apostilled by Chinese MFA issued within the past 6 months + 1 copy. • <u>Retired applicants</u>: pension card + 1 copy. <p>偿付能力证明: 最近 3 个月的银行对账单 (工资账户或其他活期账户), 清楚标注固定收入项。请注意: 不包括存款账户。</p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>在职人员</u>: 加盖公章的公司营业执照复印件和雇主证明信原件 (英文原件或中文原件加英文翻译), 须公司正式的抬头信纸, 加盖公章、签字, 并明确日期及以下信息: (a) 公司地址、电话、传真号码 (b) 签字人员的姓名、职务 (c) 申请人姓名、职务、收入、工作年限 (d) 准假确认+加盖公章的公司营业执照(无须翻译)复印件。 • <u>未就业人员</u>: 配偶的工作及收入证明 + 婚姻关系公证书 (6 个月内), 须办理中国外交部附加证明书 (原件+复印件), 或其他固定收入证明。 • <u>退休人员</u>: 退休证原件+复印件。 			
8	<p>Proof of relationship with the future spouse.</p> <p>与未来配偶之间的关系证明。</p>			
9	<p>Certificate of legal capacity to marry. If this certificate cannot be issued by the authorities of the applicant's country of origin, it may be replaced by a certificate of national custom and a certificate of single status.</p> <p>合法结婚能力证明。如果当事人原籍国相关机构无法出具该证明, 则可以用民族习俗证明和单身证明代替。</p>			
10	<p>A full copy of the birth certificate of the future spouses (with the names of the parents) legalized/apostilled by the relevant authorities of the country of birth.</p> <p>未来配偶的出生证明 (含父母姓名) 公证书整本复印件, 须经过出生国相关机构认证或办理附加证明书。</p>			
11	<p>A copy of marriage declaration document drawn up by a civil servant in the 6 months preceding your visa application.</p> <p>申请签证前 6 个月内由卢森堡当地公务员起草的婚姻声明文件复印件。</p>			
12	<p>Original formal obligation (<i>Engagement de prise en charge</i>) not older than 6 months prepared by the sponsor + 1 copy.</p> <p>卢森堡外交部担保函批文 (6 个月内) 原件和复印件。</p>			
13	<p>Letter of authorization for visa application/passport return in case valid biometric data are available and the applicant does not apply in person. The letter needs to be signed by the applicant (or legal guardian of minor applicant), mentioning the name of the representative and his/her ID and contact details. When submitting the application, the representative needs to show his/her ID and submit a copy thereof.</p> <p>申请签证/返还护照授权书 (如有有效生物识别数据且申请人未亲自递交申请)。授权书须由申请人 (或未成年申请人的法定监护人) 签字, 并注明被委托人姓名、身份证和联系方式。提交申请时, 被委托人须出示身份证件并提交复印件。</p>			

Minor applicants are requested to submit the following additional documents/未成年申请人须提供以下材料

14	Permission of parents/judge in guardianship matters. 家长或法定监护人同意书。			
----	--	--	--	--

Remarks 备注:

1. The Embassy/the Consulate reserves the right to interview the applicant in person. 使领馆有权对申请者进行面谈。
2. The Embassy /the Consulate reserves the right to request additional documents. 大使馆/领事馆保留向申请人要求提供额外文件的权利。
3. If the visa is issued, the Embassy/the Consulate reserves the right to request the applicant to present him/herself in person to the Embassy/the Consulate upon his/her return to China. 签证签发后，使领馆有权要求申请人在回国后持相关证明材料销签。
4. For documents in Chinese, translations in English or French have to be provided, unless otherwise specified. 所有中文文件都须有英文或法文翻译。

Visa fee (签证费)	
Service fee (服务费)	
Courier fee (快递费)	
Other fees (其他费用)	

Applicant/Representative signature 申请人/被委托人签名

Date 日期

Name and signature of VAC processing officer
签证申请中心资料审核员签名

Processing Officer	
Data Officer	
Data Entry System Officer	
Quality Check Officer	

